



西北邊界地名譯漢攷證  
坤

J. B. S.  
1207  
2





凡 5  
卷



西北邊界圖地名譯漢攷證卷下  
下幅 緯度四十二度以北

阿哈爾布拉克台

博爾圖山 洪圖作博羅圖識略喀喇沙爾有博爾圖山

喀喇和色爾台 洪圖作喀喇色爾今從識略改正

巴格喇赤湖即博斯騰淖爾 洪圖作巴格喇赤庫里湖

察罕通格 洪圖作察汗通格水道記淖爾之北數十里  
為察罕通格山

楚爾 洪圖作楚侯識略小朱勒圖斯河西北流經楚爾  
嶺此以嶺名為地名

攷證下



特博尔古台 洪圖作特伯尔今從識略改正

喀喇沙尔 今為直隸廳治

海都河 洪圖作哈得克又曰即海都果勒海都緩讀則為哈得克

塔什哈水 洪圖作塔什尔奎胡圖有東西塔什哈二河

阿拉癸水 洪圖作阿勒乖今從舊文

烏蘭烏蘇水 洪圖作烏拉斯台水道記大小裕勒都斯

既會有烏蘭烏蘇經博尔圖山谷南流來匯蓋即識略之和屯博克達嶺水

哈布齊咳水 洪圖作哈普察蓋果勒水道記出阿拉癸

山口至登努勒台前望西北有山曰哈布齊咳山口流出水即哈布齊咳河也

哈布齊咳水 洪圖作闊特里

哈爾噶圖 洪圖作哈爾夏特水道記二河 裕勒都斯河 自哈

尔噶圖山溝逕烏博木奔騰激浪有河經砥柱江出巫

峽之險

札哈蘇台水 洪圖作襍給斯塔識略小朱勒都斯河又

西會札哈蘇台水

達蘭水 洪圖作達林識略有達蘭嶺水

大裕勒都斯河 洪圖作攸勒都茲平川又有大攸勒都

攸證下



茲地方今從水道記

巴噶裕勒都斯河 洪圖作巴夏攸勒都茲平川準語巴噶小也

阿喇尔 洪圖作布倫阿喇勒水道記汗騰格里山東百餘里有地曰阿喇尔湧泉百餘會以東流即大裕勒都斯河又云布蘭布拉克自南來入之原注準語布蘭溫泉也洪圖布倫當作布蘭

察罕烏蘇水 洪圖作奎庫列水道記裕勒都斯河北支次受察罕烏蘇原注準語白水

阿克克得尔河 回語阿克白水克得尔謂無常所

庫克訥克嶺 洪圖作闊克帖克水道記庫車西北六百餘里通伊犁路有庫克訥克嶺

第納尔水 洪圖作底那尔胡圖有第納尔河

葉斯巴什河 洪圖作雅斯巴什識略葉斯巴什河南流五十餘里入湖

庫克蘇即密尔特彥河 洪圖作崆蓋闊克蘇識略密尔特彥河經城西庫車東南流百八十餘里入沙哈里克湖

銅廠 洪圖作銅綠礦水道記庫克訥克嶺水西南流經銅廠山西据此改譯

攷證下



額什克巴什嶺 洪圖作葉什克巴什水道記額什克巴什者所謂白山也

廓克蘇 洪圖作闊克蘇崇厚擬約過特克斯河順山嶺至廓克蘇山口自此往南蓋以此山口爲特克斯川東面交界

那喇特嶺 識略那喇特達巴罕在惠遠城東六百餘里昌曼河所自出

小濟尔噶朗水 洪圖作小吉尔夏朗此卽水道記之莫霍尔濟尔噶朗水崇厚擬約所繪界圖在此水之東絕特克斯河爲界

庫克烏蘇河 洪圖作闊克蘇水道記庫克烏蘇河發自

南山陰北流入特克斯河

白山 洪圖無漢西域圖考庫車地北至白山南控大河水道記白山南二百里至渭干河

和色尔河 洪圖作科則勒蘇識略和色尔河出阿余通伙什山

阿勒坦呼蘇山 洪圖作阿勒騰呼蘇山蓋卽阿余通伙什之音轉水道記赫色勒河西支發自阿勒坦呼蘇

哈喇烏蘇河 洪圖作喀喇蘇水道記哈喇烏蘇發拜城東北山



蜡帕尔 洪圖無識略賽里木所屬回莊

特勒克水 洪圖作楚拉克帖喇克水道記古尔班特勒

克水入特克斯河

伊克特勒克水 洪圖作闊克帖喇克水道記伊克特勒

克即三特勒克之一

哈布薩朗河 洪圖作喀普色列克水道記哈布薩朗河

發拜城西北山南流

汗騰格里山 洪圖作罕騰格里明誼約作罕騰格爾喀

什噶尔界約自納林廓勒河上游起從木雜尔特山豁

西邊順天山往西順此山之嶺至極高之杭杭廷格哩

山 杭杭廷當  
作罕騰 水道記汗騰格里山為天山之主峯特克

斯河出其北麓圖內木素尔水發源處有山頂即約文

所稱極高之山徐書以為主峯是也 按洪圖從俄文

原圖於汗騰格里山之東別標哈雷克套山哈雷克套

之名不見圖志而亞細亞俄國圖於此一帶統山但以

汗騰格里標稱故缺而未譯又按哈雷克套音呼與哈

尔噶圖相近疑徐書所述哈尔噶圖山溝即緣此大山

之名為稱惟證譯俄圖哈雷克套與哈尔噶圖二文又

不相同尚俟攷定

特克斯河 伊犁界約自那林哈勒噶山口中至特克斯

攷證下



河之南沿從此過特克斯河順河沿至蘇木拜流入特  
克斯河地方以河之南沿爲中國地北沿爲俄國地

阿圭雅斯水 洪圖作阿吉雅茲水道記特克斯河又東  
北流阿圭雅斯水入之胡圖作阿古雅斯

木咱喇特 洪圖作木襍爾特今據水名改譯喀城約作

木雜爾特按木咱爾特山口即木蘇爾達巴罕識略自

伊犁之南渡特克斯河六百五十餘里踰木蘇爾達巴

罕凡一千二百二十里至阿克蘇有軍臺可馬行木蘇

爾達巴罕者譯言冰嶺也

木咱喇特水 洪圖作烏爾騰木襍爾特按此即噶克察

哈爾海水也水道記噶克察哈爾海水發冰嶺之陰竝

山東流至噶克察哈爾海軍臺西南曲折流山中九十

里至天橋又十里至沙圖阿滿軍臺北數十步達山外

又北流七十里匯於特克斯河明誼圖有此水譯作噶

格察哈喇依

阿克蘇水 此即識略特克斯河南會之察罕烏蘇水

蘇木拜水 洪圖作松別伊犁界約自蘇木拜水流入特

克斯河地方逆流往北行至格登山口中蘇木拜地方

以水之東沿爲中國地西沿爲俄國地按識略格登水

東有努爾圖水爲哈拉烏蘇水之一支疑即是水

攷證下



蘇木拜 洪圖無明誼圖有蘇木葡卡倫  
格登水 洪圖無水道記格登水西距阿爾班水五里源  
發格登山 按格登山乾隆二十五年奏定為伊犁鎮  
山山巔有乾隆 御製平定準噶爾勒銘格登山  
之碑明誼約由喀喇套山頂行至畢爾巴什山喀喇套  
即格登之音轉當時蓋中分此山梁東西為界至光緒  
八年勘定伊犁交界而格登山之東麓亦在境外矣  
畢爾巴什山 洪圖無明誼約行至畢爾巴什山即順向  
南流水之達喇圖河至特克斯河過河順那林哈勒哈  
河靠天山為界此界今已勘改水道記達布遜淖爾南

日畢爾巴什山 洪圖無  
達喇圖水 洪圖無  
納林廓勒水 洪圖無納林廓勒  
水道記喀喇河經納林哈勒哈小卡倫北伊犁約自那  
林哈勒噶山口起以水東邊為中國地西邊為俄國地  
從此出山口往東北順水行至草野 按光緒改訂約  
伊犁交界自別珍島山過伊犁河至烏宗島山廓里札  
特邨東邊自此處往南順同治三年塔城界約所定舊  
界今攷伊犁界約自廓里札特邨以南所有沙爾諾海  
山口蘇木拜水及特克斯河南沿草野一帶交界皆出



舊定界綫之東直至此水上流始與明約順那林哈勒  
哈河之界相合伊犁勘界文牘迄未及見無由明其故  
耳

納林廓勒 洪圖作那林闊勒此為山口名

木素尔水 洪圖作穆呼尔穆敦水道記阿余雜木素尔

水發南山冰嶺之陰匯於特克斯河据此改譯

塔木哈塔什台 洪圖作塘察塔什今從識略改正水道  
記自噶克察哈尔海台行二十里至山麓上嶺渡雪海  
行五十里許乃下冰梯又四十餘里下嶺始盡又行里  
許為塔木噶塔什台 又識略自特克斯河岸西南行

皆平川七十餘里入山口市許即沙圖阿滿台自台南  
行五里為天橋又南九十五里為噶克察哈尔海台至  
冰嶺之陰今按圖內木咱喇特山口之北山麓盡處木  
咱喇特水西有卡倫標識洪圖曰穆雜尔特卡倫圖未譯名  
當即沙圖阿滿台自此南行入山至路綫與水環曲處  
洪圖有卡倫而未標名當即噶克察哈尔海台自此度  
山口至冰嶺南麓以達塔木哈塔什台漢俄名雖不能  
合尚藉路綫蹤跡以得驛程出入之梗概焉

喀拉廓勒水 洪圖作喀喇闊勒水道記喀喇河發南山  
西北流廓勒即果勒也

攷證下



伊克哈布哈克水 洪圖作博尔都喀普喀克水道記伊  
克哈布哈克水發南山北流

哈布哈克 洪圖作喀普喀克今据水名改正

博羅果博遜湖即達布遜池

沙喇雅斯水 洪圖作薩雷雅賽水道記沙喇雅斯水匯

鹽池口水是為格根河又西流哈爾奇喇水來匯今圖

沙喇雅斯水未出山而止與舊小異

哈爾奇喇水今洪圖作喀尔喀里今改正

鐵列克即善塔斯嶺 洪圖作帖列蓋島今改譯

識略善塔斯達巴罕在惠遠城西南八百里其西南

西北臨特穆尔圖淖尔循按鐵列克嶺方位足當善塔斯  
矣

土布河 洪圖作圖普水道記土布河源出塔尔巴胡嶺

嶺南接善塔斯嶺

普舌瓦里斯克 此俄城原名喀喇廓勒光緒十五年俄

游歷武員普舌瓦里斯基道沒於此因改今名

普列鄂布拉仁 洪圖作普列鄂布拉任

濟尔噶朗河 洪圖無水道記濟尔噶朗河喀喇河葉提

古烏斯河皆注於淖尔

喀喇河 洪圖作喀喇闊勒

攷證下



葉提古烏斯河 洪圖作治提鄂古茲

克則勒即烏蘭烏蘇河 洪圖作奇古勒蘇水道記烏蘭

烏蘇河自南山北流烏蘭即克則勒詳下克則勒蘇條

伊斯色克庫爾即特穆爾圖淖爾 伊斯色克回語熱也

岑嘉州詩西頭熱海水如煮徐氏松疑其不實此可為

證

巴爾琿水 洪圖作巴爾斯闊溫今據山名改譯

托素爾 洪圖作托素爾水道記托素爾水北流八十餘

里入淖爾南此以水名為山口名

圖旺水 洪圖作團河水道記圖旺水阿克沙依水皆入

淖爾西南

阿克沙依水 洪圖作阿克賽

霍什霍爾河 洪圖作闊赤庫爾水道記齊齊爾哈納河

亦曰霍什霍爾河

珠木噶勒河 洪圖作朱木夏勒今從明誼圖此為胡圖

蘇薩瑪爾河上流之一支 蘇薩瑪爾洪圖作蘇薩米爾

察特喀勒河 按洪圖此水入池爾池克河此當為胡圖

錫爾必拉之一源

緯度四十度以北

哆囉達巴罕 洪圖作庫魯克塔格識略庫爾勒北至哆

攷證下



囉達巴罕二百里

瑪爾喀特 小回邨名無攷以下類此者不再釋

求克阿拉

喀拉庫爾 洪圖作喀喇科爾識略羅布淖爾有兩部落

一曰喀喇庫勒與邨名同

庫特密特求里 洪圖作庫特滅特求里按新疆省奏案

光緒十九年在羅布淖爾四百餘里之都納里地方築

蒲昌城移屯營及撫輯招徠局駐焉當卽此地

塔里木河 洪圖作塔里穆今改正按水道記載渭干河

經沙雅爾城北又東經沙哈里克湖南又折而東至玉

古爾卽布古爾莊南入塔里木河洪圖沙雅爾河過沙雅爾

城後分爲二支西支循故道入塔里木河東支東行三

十里許復分二支一爲音池克河東流約四百餘里入

沙而止一爲烏茲根河下流仍入塔里木河水道視舊

一變然其時塔里木河尙無所遷改也塔里木河舊經

布古斯孔郭爾郭地之南東行經大磧之北沙山之南

此沙雅爾城西南之沙磧而至沙雅爾城南今圖則自布古斯孔郭

爾郭西當北緯四十度半改而東北行穿逕沙山中分

爲二支南支仍東行北支益向東北至緯四十一度餘

乃折而東南行合於鄂根河而洪圖沙雅爾河西支亦



爲新河所奪不復南達塔里木河此河流之再變矣徐氏松據魏書龜茲國南三百里有大河龜茲國都在白山南百七十里今白山南二百里至渭干河又南十里至沙雅爾又南百餘里卽至額爾古納河卽塔里木河計其道里當是河流北徙就徐氏所攷塔里木河視魏時已北徙百數十里今則北支距故河又徙百里而遙推其一再改流則以河之南岸袤阻戈壁積沙漫漫河行漸壅故溢出每在於北圖內南支其流斷續積久亦將涸竭乃知樓蘭諸國淪入瀚海皆坐此患不獨水道然也塔里木河徙自何時未能攷悉度在光緒丁丑以後洪圖所本

之土尔吉斯坦圖在是年刊行其下流分支略同洪圖茲不詳論云寬車卽海都河 水道記海都河經哈喇沙爾城西諺曰通天河可知河有別稱寬車回語向上也與通天意相近

音奇克河 洪圖作音池克此爲沙爾雅河分支識略庫車屬有音奇克回莊據此改譯回語音奇克分析也鄂根河 洪圖作烏茲根達爾雅水道記渭干河經沙雅爾城北是爲鄂根河據此改譯而水道亦不盡合

敦薩爾瑪 洪圖無  
薩里克布雅 洪圖無

攷證下



什尼夏 洪圖作士尼夏

庫爾勒 按胡圖庫爾勒有二一為回莊一為軍台此在

海都河西當作庫爾勒台

布古尔山 此與回莊同名

車尔楚台 洪圖作察尔赤今從識略

策達雅尔台 洪圖作察得尔今從識略

洋薩尔台 洪圖無

布古尔 今設巡檢駐此屬喀喇沙尔廳

斯尔里克墨洗湖 洪圖作薩雷喀梅什泥淖水道記沙

雅尔境東至斯尔里克墨洗提三百二十五里此即胡

圖之瑪巴赫尔泊以地名為湖名

阿伊哈庫木什山 洪圖作阿克喀梅什識略布古尔北

至阿伊哈庫木什山七十里

楊格阿巴特 楊格回語新也

楚里阿巴特 此即阿尔巴特台

托和爾 洪圖作托霍奈識略托和爾回莊在軍台西南

距台五里

巴巴庫尔即沙哈里克湖 洪圖作巴巴庫里

沙雅尔

布茲 洪圖無

攷證下



蘇勒滿 洪圖作蘇雷滿

提巴克 洪圖無

沙雅尔 一曰烏恰特河 洪圖作沙哈雅尔即烏卡特河

沙雅尔河即渭干河蓋以城名爲水名猶識略之稱庫

車河也水道記鄂根河回語謂之烏恰特河

和色尔台 洪圖作科則勒今從識略

賽里木台

布隆 洪圖作布倫識略拜城所屬回莊

布敦 洪圖無

惹尔噶 洪圖無胡圖有惹尔噶地名在塔里木河北岸

今圖在河南可證河徙之迹

布古斯孔郭尔郭 洪圖作布古斯昆古尔夏水道記回

語孔郭尔郭野果名布古斯謂腹地在額尔齊城東北

五百餘里洪圖在塔里木河北今在河南

托尔勒克 洪圖無

拜城 今爲縣治

溫巴什 識略阿克蘇城東回莊

噶哈尔 洪圖作喀喇識略拜城所屬回莊

木咱喇特河 洪圖作穆雜尔特蘇水道記渭干河西源

經滴水崖沙磧北又數十里是爲木咱喇特河

攷證下



雅哈里克 洪圖作雅克阿雷克識略阿克蘇城東回莊

楚甲 洪圖作朱尔夏識略拜城所屬回莊

哈拉玉尔滾台 洪圖作喀喇攸勒棍今從識略

阿尔巴特河 洪圖作魯瓦特今從胡圖

阿尔巴特台 洪圖作魯瓦特今從識略

亮噶尔 洪圖無識略和約伙羅克台俗名亮噶尔

圖巴拉特台 洪圖作圖普喇克今從識略

札木河 洪圖作齋圖格喇克烏斯塘胡圖於是處有小

水三道不標名

札木台

阿克蘇卽溫宿 今爲直隸州治

艾柯尔 洪圖作艾庫里水道記阿克蘇河西支南流經

艾柯尔莊東

阿克察尔 按阿克察尔當作阿哈雅尔

洪圖作阿克雅尔識略阿哈

雅尔回莊在阿克蘇城西

托什罕河 洪圖作塔烏什堪達尔雅識略畢底尔河分

二支入阿克蘇界合爲托什罕河

阿克蘇卽湯那哈克河 水道記阿克蘇河東支爲瑚瑪

喇克河南流有湯那哈克河自阿克蘇城北六泉竝發

同南流來匯

攷證下



薩瓦布齊 洪圖無此以山名爲卡倫名喀城界約再順

此山之薩瓦布齊過此嶺相交之柏斯塔格山水道記

木素爾嶺山脈來自西三百里之薩瓦布齊山亦喀克

善山支峯

柏斯塔格山 洪圖作薩雷推斯柏斯回語藍白色蓋山

有積雪之謂塔格當作塔克回語山也見水道記

沙和勒 洪圖無

沙井台 洪圖無咸豐二年改設下三台同

齊蘭台 洪圖作池良

雅哈庫圖克台 洪圖作雅喀庫都克

車底庫勒台 洪圖作察的尔庫里

札那尔特河 洪圖作薩雷雅賽喀城約轉過庫木阿雷

克河順天山東南之嶺直向此嶺之巔作界原注圖中

名札那尔特河按庫木阿雷克當作瑚瑪喇克此河自

入托什罕河與胡圖合水道記謂與湯那哈克河匯流

不免小誤

喀伊車 洪圖作凱車喀城約喀伊車山豁人不能到又

愛哩庫庫尔圖克等山溝亦如喀伊車之難到以上各

處直至別牒里山豁爲界喀伊車回語剪刀也蓋狀山

之峻削

攷證下



貢古魯克 洪圖從條約作庫庫爾圖克水道記畢底爾  
河北岸二百里爲大山自西而東縣互不絕與阿克蘇  
界統名貢古魯克山皆塔克善支峯也

別牒里 洪圖作別疊里按別牒里當作畢底爾胡圖有  
畢底爾山喀城前約勘界至此止

貢古魯克 洪圖無此爲卡倫  
烏什 今爲直隸廳治

沙圖 洪圖無識略烏什所屬卡倫  
巴什雅哈瑪 洪圖作巴什阿格瑪識略烏什所屬卡倫

畢底爾 洪圖作威塔勒此爲卡倫据河名改譯

畢底爾河 洪圖作威塔勒識略阿克蘇河出喀克善山  
是爲畢底爾河

廓克沙里河 洪圖作塔烏什堪達爾雅蓋用下流河名  
爲名今圖以山名爲河名 圖內有路傍河曲折西南  
行以達喀什噶爾即所謂烏什草地道也

聖武 記道光七年將軍長齡奏言前以奇兵由草地繞出喀  
城斷其竄遁惟烏什卡倫外直抵巴爾昌山溝險狹戈  
壁數百里未可孤軍深入云云光緒四年大學士左宗  
棠奏報提督余虎恩等由阿克蘇取道瑪喇爾巴什進  
爲正兵黃萬鵬等由烏什進爲奇兵約期攻喀什噶爾



蓋道光時之策至是始行之亦可見草地一路之涉歷不易耳

廓克沙里嶺 洪圖作廓克沙勒喀城後約自別牒里山豁起向西順無路可通之廓克沙勒山嶺轉順天山往南今從前約作廓克沙里 按此卽喀克善山也識略蔥嶺自吉布察克山而東爲喀喇古山又東爲喀克善山明誼約由特穆爾圖淖爾南邊之罕騰格爾薩瓦巴齊貢古魯克喀克善等山統曰天山之頂喀廓音通善音緩讀爲沙里又按識略布魯特胡什齊部落在哈克沙勒地方游牧通喀什噶爾是廓克沙里當從舊譯作

哈克沙勒牧地在山中遂因山爲名耳

阿克賽河 喀城前約兩國大臣在廓克沙里斯克嶺之阿克賽河流出山處會齊 按此阿克蘇河之最西源也烏什之西卡倫以外皆布魯特游牧地內地人跡罕至阿克賽河發源萬山之中東流四百六十餘里始與畢底爾河會未會之前所經悉峭壁穹谷源流險遠人莫能知向來圖說因而缺載水道記喀克善山阿克蘇河西支發焉南流百里經畢底爾卡倫南是爲畢底爾河就今圖證之則阿克賽爲經流畢底爾僅別派耳新喀什噶爾圖

新疆軍營所繪

喀城直北有水自察特爾庫爾流



出原圖作性東流過烏什城南而未標名尋溯脈絡正  
即今圖之阿克賽河但河距庫爾甚近卻非通連攷測  
尙未盡確然已爲言是河之華路矣禹貢紀岷山導江  
而金沙江爲大江上源實藉後來攷定此其例也  
喀喇即塔爾海河 洪圖作塔喇蓋水道記塔爾海嶺喀  
喇河發焉西流三百餘里爲納林河胡圖曰塔爾海河  
巴爾琿 洪圖無水道記由特穆爾圖淖爾過巴爾琿嶺  
穿行布魯特境內計一月可至葉爾羌喀什噶爾  
巴爾琿河 洪圖作巴爾斯克溫疑即水道記之納林布  
魯克河

圖旺水 洪圖作團河水道記圖旺水東北流八十餘里  
入淖爾西南  
圖旺 以水名爲山口名  
小那林河  
大那林河  
那林斯闊業 洪圖作那林大營  
廓噶爾特 洪圖作闊夏爾特 按自此至克自達爾均  
喀城後約所載山豁名大半無舊名可證  
川赤察爾 洪圖無  
川烏嚕 洪圖作烏魯  
攷證下



布特瑪納克 洪圖無

喀喇志勒噶 洪圖無

庫魯木都克 洪圖作庫倫都

布仔愛噶尔 洪圖無

庫尔撤 洪圖作薩雷別里喀城約作庫尔撤別里

齊特察克 洪圖無

貼咧克 洪圖作帖列克提按貼咧克當作鐵列克

聖武記自喀郎圭卡倫至浩罕千六百餘里中有鐵

列克嶺爲浩罕布魯特交界一日鐵葉尔里葉克自下

至巔凡十里

克則勒庫尔 洪圖無

圖魯噶尔特 洪圖作圖魯夏尔特按圖魯噶尔特當作

托尔哈特識略有托尔哈特嶺水入和色尔河

圖永 洪圖作蘇約克喀城約原注中國名蘇約克按圖

永當作托庸水道記托庸河出喀什噶尔西北托庸山

布尔圭

治特木阿舒 洪圖無

廓噶尔特 洪圖作闊夏尔特

圖自阿舒 洪圖作圖茲阿舒

塔拉葛依 洪圖作塔拉該

攷證下



薩瓦亞爾頓 洪圖作薩瓦雅尔丁

他尔特庫里 洪圖作塔尔特庫里

克自達尔 洪圖無

喀拉特勒克河 洪圖無按此即水道記之卡里他布拉

克水

烏赤塔什河 此即水道記之烏魯胡喀特水

蘇約克河 此為托庸河之上流

察克瑪克 水道記有察克瑪克山此以山名為地名喀

什噶尔沿邊各卡清摺 光緒十八年喀什道李宗賓所報 作恰克瑪克

由喀城圖舒克塔什至此二百十里有布魯特游牧二

百餘家

喀尔鐵蓋 洪圖作喀喇帖克 聖武記道光重定

回疆勒碑喀尔鐵蓋山

鐵列克河 洪圖作帖咧克蘇按此即伊蘭烏瓦斯河

庫克雅克 洪圖作闊克卡大營喀城卡摺作科克雅克

有布魯特游牧一百五六十家

克子布倫可 洪圖作科尔布拉克喀城卡摺克子布倫

可至嘉依多拜八十里

嘉依多拜 洪圖作齋求別喀城卡摺嘉依多拜有布魯

特游牧二百餘家

攷證下



威布拉克

愛特拜 洪圖無

阿克提克河 洪圖無

巴圖瑪納克 洪圖無喀城卡摺自依提約尔卡至此二百二十里有布魯特游牧一百餘家

松庫尔 洪圖作損庫里今從胡圖

那林河

察特尔庫尔即古尔泊 洪圖作察提尔庫里今從明誼

圖胡圖有古尔泊

塔尔河 水道記至鄂什有小城入霍罕境有一水曰阿

克卜古拉尔疑即是河

烏茲根

庫尔沙布河

古里峽 洪圖作古里察水道記自伊亨至木尔達又百二十里至古里峽

廓克蘇河 洪圖作闊克蘇

亮噶尔 洪圖作良夏尔水道記古里峽又百二十里至亮噶尔回語憩息之所曰亮噶尔

鄂什 水道記亮噶尔又八十里至鄂什識略作窩什

安集延 洪圖作安吉延今從舊文

攷證下



喀喇蘇河

烏赤庫余干 按水道記霍余干回語小城庫余干即霍

余干也

諾威瑪余噶朗 洪圖作諾威瑪余夏闌俄費余干省治

諾威俄語新也

瑪尔噶浪 洪圖作瑪尔格闌前浩罕建庭之所識略瑪

尔噶浪距葉尔羌二十四站

那曼干 按那曼干當從識略作納木干

楚斯特

緯度三十八度以北

畢的里克烏達克 洪圖作畢的利闊托克和闐河夏令

水漲至此始有分支

和闐河

瑪咱尔塔克 洪圖無胡圖有瑪咱尔塔克山在沙漠中

產火石

圖木舒克台 洪圖作圖穆舒克

察巴克台 洪圖作察尔巴格以上二台咸豐二年移設

瑪喇尔巴什 洪圖作瑪喇勒巴什舊為回莊屬葉尔羌

今設瑪喇巴什直隸廳

阿克薩克瑪喇尔台 洪圖作阿克薩克瑪拉勒今從識

攷證下



略

阿朗格余台

喀什米余

邁那特台

賴里特台 洪圖作賴利克今從識略

洋阿巴特 洪圖作楊吉阿巴特

特沙漠平曠道光七年將軍長齡攻賊於此

烏尔唐帕提沙哈 洪圖作烏尔多穆帕得沙哈

葉尔羌即莎車 今為直隸廳治水道記引元世祖紀至

元十一年春立于闐雅爾看兩城今西人仍稱葉尔羌

日雅爾看

坡斯坎木台 洪圖作頗斯夏穆今從識略

澤普勒善一日喇斯庫穆河 洪圖作結喇甫善按水道

記葉尔羌河西源為澤普勒善河出喀楚特城南大山

今攷俄英諸圖其源出自拉達克部之南喀喇闊隆山

口當北緯三十五度半與經塞勒庫勒即色勒之水各

為一源河自發源處西北流至三十七度以北繞為河

曲改東北流始與舊圖河道相合其河曲一折從前西

圖亦未能詳蓋俄國地理會名曰攷求天下輿地實則

於西域回部一帶形勢注意最專宜其測繪更密耳

攷證下

西



喇斯庫穆地當葉尔羌河西流處暨河曲兩岸左右皆是俄人康穆才甫於光緒十三四年游訪其地濱河有邨落溝塍皆爲廢墟謂五六年前不乏居民旋因坎巨提部人侵掠以至散徙云

喀崇 洪圖無水道記澤普勒善河又東北流四十里逕 喀崇莊南爲采玉第五營

雅克里克 洪圖作雅奇喇克庫余干喀城卡摺作鴉克里克

庫柯拉巴特 洪圖作闊克拉巴特識略葉尔羌城北回莊

和色尔台 洪圖作科則勒識略有和色尔察木倫台

托布拉克台 洪圖作托普拉克今從識略

英吉沙尔 今爲直隸廳治

雅卜藏 洪圖作雅普禪現設驛站即識略之岳普尔湖回莊

罕依拉克水 洪圖作喀罕帕喇赤識略英吉沙尔水名

罕依拉克水東流名庫山河 洪圖庫山作庫桑今圖不列 經英吉沙

尔城南今在英吉沙尔之北與舊圖方位不合

塔斯渾台 洪圖作塔斯棍識略有庫森塔斯渾台

楊格薩尔即疏勒 今爲直隸州治通稱爲喀什漢城提

攷證下



督巡道駐焉楊格薩爾俄文與英吉沙爾同回語新城也西北距回城二十七里西人傳述係阿古柏時所築

礮堡

喀什噶爾即回城今疏附治 水道記喀什噶爾舊土城周三里七分餘乾隆二十七年於舊城西北建鎮城名曰徠甯又云烏蘭烏蘇河逕城南七里又名七里河又東逕回城南即所謂舊土城同治回匪之亂鎮城圯毀今遂以回城設縣治焉

沙布都爾 洪圖作沙普塔里 聖武記沙布都爾回城多葦湖樹林

伯什克勒木 洪圖作畢什喀喇穆識略喀什噶爾所屬

回莊

大阿爾圖什 洪圖作阿勒廷阿爾提什今據新喀什噶爾圖改譯即識略阿斯圖阿爾圖什回莊 按大阿爾

圖什之東即巴爾昌卡倫地今圖未列

阿爾瑚 洪圖作阿爾古識略喀什噶爾所屬回莊

喀喇烏爾 洪圖無

添格塔爾 洪圖作坦吉塔爾今從喀城卡摺有布魯特

游牧一百五六十家 按添格塔爾之南即伊蘭烏瓦

斯舊卡倫地

攷證下



伊斯里克 洪圖作伊什提克庫尔干識略在喀城正北  
一百一十里

阿尔圖什 洪圖作阿尔提什新喀什噶尔圖作小阿尔  
圖什即識略玉斯圖阿尔圖什回莊

托庸河 洪圖作托攸克此即圖舒克塔什河

圖舒克塔什 洪圖作提什克塔什識略在喀城西北九  
十里

木什 洪圖作穆什水道記有木什水發木什莊西

明瑤 洪圖作們郭勒水道記烏蘭烏蘇河又東南流五  
十里逕明瑤地有舊卡倫喀城卡摺作明約路

喀浪圭 洪圖作喀闌夏雷克識略喀浪圭卡倫在喀城  
西北一百五十里

安鳩安 洪圖作堪朱于今從喀城卡摺即水道記之漢  
約換

烏胡素魯克 洪圖作烏挂拉尔今從喀城卡摺即水道  
記之倭胡蘇魯

稍布拉克 洪圖作舒尔布拉克水道記通布倫嶺水又  
東南六十里經稍布拉克

烏魯克恰提 洪圖作烏倫克察特今從喀城卡摺有布  
魯特游牧二百餘家按烏魯克恰提當作烏魯胡喀特



水道記通布倫嶺水又東南十里經烏魯胡喀特

那格拉察勒得 洪圖作那格喇察勒的崇厚擬約載此

卡倫名水道記通布倫嶺水又東南十五里經喇哈喇

喀喇譯音相近當卽一地

依互 洪圖作耶金今從喀城卡摺按依互當作伊亨水

道記通布倫嶺水又東南流七十里經伊亨原注自伊

亨西北行六百二十里至鄂什

喀喇察勒 喀城界約過喀喇察勒山豁往南過依特推

克喀喇別里兩山豁

喀喇別里

伊尔克什坦 喀城約過克則勒蘇河至伊尔克什坦自

然界新喀什噶尔圖作伊尔克什他木有布魯特游牧

八十餘家

瑪里他巴尔河 洪圖無喀城約自伊尔克什坦自然界

往南順瑪里他巴尔河作界再自此河上游順山嶺往

南至瑪里他巴尔山止按此卽水道記之通布倫嶺水

瑪里他巴尔山 洪圖作瑪里塔巴尔光緒五年崇厚擬

約喀什噶尔交界南至瑪里他巴尔山止其時俄初并

浩罕但就浩罕舊境畫界迨十年勘立界牌復順山嶺

至烏仔別里山口蓋俄境已再闢而南不復能以瑪里

攷證下

天



他巴尓山相限矣按此山卽通布倫嶺

克則勒蘇卽烏蘭烏蘇河 洪圖作科則勒蘇按克則勒

當作赫色勒水道記河色赤蒙古語謂赤爲烏蘇是曰

烏蘭烏蘇河回語謂赤爲赫色勒故又曰赫色勒河

瑪尓堪蘇河 按水道記赫色勒嶺水東流百二十里逕

木克渾疑瑪尓堪卽木克渾之音轉此爲赫色勒河正

源

烏赤別里 洪圖無喀城約再順此嶺之岔往烏赤別里

山豁過瑪尓堪蘇河

喀里他達彎 洪圖作喀里塔打完喀城約順喀喇庫里

湖東之大嶺過此嶺之喀里他達彎按達彎當作達坂

喀拉雜克 洪圖無喀城約過不能到之喀拉雜克山豁

至烏仔別里山豁

烏仔別里 洪圖作烏茲別里喀城約兩國界綫至此山

豁爲止原注又名克則勒治業克俄國界綫轉向西南

中國界綫一直往南按自烏仔別里以南爲帕米尓地

中俄交界尙未勘定

喀喇庫里 按喀喇庫里當從胡圖作哈喇庫尓俄圖原

稱大喀喇庫里又按

至霍斯庫嶺其地卽蔥嶺之巔有黑龍池周數百里回



語哈喇淖尔此誤以蒙古語為回語即釋典阿耨達池水道記和什庫珠克嶺即霍斯庫東有大池曰哈喇庫勒池東出水東流池西出水西流竝据西域記謂即元奘所經之大龍池李光廷漢西域圖考亦主其說今攷西人游記庫尔四面皆高山山水環注瀦而成湖竝無東西流出之水元奘行蹤由天山北路以往歸程則沿阿毋河踰葱嶺以達于闐均不經過庫尔魏說以葱嶺為崑崙固涉附會即徐書所述亦不能合矣 庫尔之南即和什庫珠克帕米尔洪圖作哈尔果什西域圖志和什庫珠克舊為霍斯庫魯克在喀什噶尔城西五百里哈喇庫勒西

北徐書但言嶺東有池是庫尔西面之山當即霍斯庫嶺矣

喀喇阿尔特河按喀喇阿尔特當從洪圖喀尔阿尔特喀城約喀里他達

彎又名喀尔阿尔特此以山口名為水名

木吉地 洪圖作穆日郊原據新喀什噶尔圖改譯地謂

山中平地

木吉河 洪圖作察勒闊曼此改子河之北源

雅璊雅尔河 洪圖作雅曼雅尔俄圖原稱博斯唐阿察

河新喀什噶尔圖有不載雅璊雅尔之名此兼据俄文

土尔吉斯坦圖 按英文帕米尔新圖英參將都尔敦

攷證下



之於是河亦稱博斯唐阿察而以改子河下流爲雅璊  
本雅尔河今攷水道記雅璊雅尔河又東流有水自烏帕  
尔莊西來匯疑卽是河是雅璊雅尔正源應在其南竝  
述以俟攷定

改子河洪圖作烏魯阿尔特今据改子卡名改譯按改  
子當作吉斯水道記圖巴里克河出喀什噶尔西南吉  
斯嶺洪圖作格茲山峽喀城卡摺改子卡至布隆庫尔  
二百四十里胡圖河之下流逕英吉沙尔南入沙而止  
洪圖與之同今圖河東逕察克喀喇山折而北流又東  
流距英吉沙尔城尙遠其發源在兩大嶺之間南北匯

水甚多視洪本較詳矣 又按識略雅璊雅尔河出蔥  
嶺吉布察克山東南流會阿喇古山水潒於哈喇庫尔  
復東流經察哈尔阿勒尔之南喀什塔什嶺之北入喀  
什噶尔境至岳普尔湖莊止不流今改子河南會哈喇  
庫尔水水道記誤以大同東流過雅卜藏卽岳普入沙  
而止所經所伏大概相合則以是當雅璊雅尔河正源  
也可

察克喀喇庫尔山 洪圖無按此當作察克喀喇山卽識  
略之察哈尔阿勒尔爲雅璊雅尔河東流所經俄圖誤  
并庫尔爲山名耳新喀什噶尔圖作察哈尔良 按識



略喀什噶爾圖雅璠雅爾河之南有偽塔克山今攷圖  
內察克喀喇山以南有東西行一支當爲偽塔克山英  
文帕米爾新圖稱曰都弗林

烏魯噶喇特嶺 洪圖無水道記東流逕哈喇塔什嶺北

烏魯噶喇嶺南是曰圖巴里克河胡圖作烏魯噶拉特

察克喀喇庫爾 洪圖無

喀拉雜克河 洪圖無

喀拉土爾巴克 洪圖作喀喇圖爾帕克

讓庫爾 洪圖作郎庫里新疆省官牘作此按讓庫爾當

從胡圖作里揚庫爾

布倫庫爾 按布倫當作布隆西域圖志布隆庫勒在阿

爾楚爾西百餘里西當作東周圍五十里今駐防營

哈拉庫爾 洪圖從俄圖作小喀喇庫里 庫爾西南當

山口圖未標名之北水旁有地曰蘇巴什現駐馬隊

哈喇塔什 洪圖作喀喇塔什今從胡圖此即水道記之

喀什塔什嶺塔什回語石也

哈喇塔什河 洪圖無水道記水發羌渾山東流經偽塔

克山南爲圖木舒克河蓋即是水

倚蓋慈牙 洪圖作伊吉茲雅今從喀城卡摺距英吉沙

爾八十里

攷證下



阿克塔什 洪圖作阿克塔拉今從卡摺

黑甲克 洪圖無喀城卡摺有黑甲克地

坎庫里 坎庫里當  
作坎庫尔 洪圖作金闊勒喀城卡摺坎庫尔至

其里工伯什一百里按坎庫尔即識略之特尔格奇克

其地濱河洪圖曰金闊勒河 今圖未  
標名 當即特尔格奇克

河

其里工伯什 洪圖作車吉里坤巴斯

白芍瓦特 洪圖作巴斯拉巴特今從卡摺

齊齊里克 洪圖作池吉里克喀城卡摺作奇恰克按齊

齊里克即齊齊克里克嶺水道記僧格喀巴布山當和

闐正南過和闐西北趨千六百餘里發為齊齊克里克

嶺喀什塔什嶺又西為和什庫珠克嶺又北折而為喀

卜喀山又北折而東為喀克善山總曰蔥嶺徐書言蔥

嶺脈絡最得簡括以今圖證之齊齊克里克喀什塔什

皆有山口標列和什庫珠克嶺 見喀喇  
庫里條 喀什

喀克善 見廓克沙  
里嶺條 二山亦可推攷而得据此則喀城以

西色勒庫尔平地以東一帶南北直行之山足以當蔥

嶺正幹矣

洋布拉克 洪圖作揚布拉克喀城卡摺洋布拉克卡距

白芍瓦特四十里

攷證下



塔哈爾滿山 洪圖作闊克們約克

喀拉蘇河 洪圖無此亦葉爾羌河之旁源

巴爾提什 洪圖無

木斯庫魯 洪圖無

派格士別爾 洪圖無以上山口皆色勒庫爾平地以西

一帶南北直行之山梁處也

穆斯塔格阿塔山 洪圖謂塔夏爾瑪山即穆斯塔格阿

塔今攷知為二山

阿克蘇河 洪圖作阿克塔什胡圖有阿克蘇河

阿克拜塔河 洪圖作阿克拜塔勒

沙展 洪圖作沙揚墳

喀喇蘇河

昔木甫喀 洪圖無

穆爾格阿布河 新喀什噶爾圖作六爾阿烏但標為地

名 西本皆西流今有二書汛發情其後里想皆為西

那齊爾 洪圖作布特

巴爾唐河 洪圖無

羅善 洪圖作魯善今從識略改正西域小回部為阿富汗

汗國所并俄英新訂界約羅善畫歸俄屬

完治河 洪圖作完治阿布

攷證下



達尔瓦斯 洪圖作達尔瓦茲今從識略改正此亦小回部今爲布哈尔所并

阿賴嶺 洪圖作阿來水道記漢盤陀國今之阿賴地也 喀尔提錦部布魯特居之 聖武記道光七年六

月出塞揜捕張格爾楊方屯阿賴阿賴者葱嶺之脊脊以

西水皆西流今攷二書所述計其道里應皆爲後阿賴嶺且兩阿賴嶺皆東西橫行之山魏說形勢亦不合

後阿賴嶺 洪圖作薩阿來俄語薩後也 按後阿賴嶺瑪尔堪河出其南克則勒河 西流之克則勒河 南源出其北俄文費尔干省圖於二源相距最近處山脊列一山口與

路綫貫連稱曰克則勒 洪圖作奇吉勒阿爾 徐氏松謂

阿賴東南爲喀卜喀山亦曰赫色勒嶺克則勒即赫色勒知後阿賴嶺東支爲喀卜喀山矣

克則勒蘇河 洪圖作奇吉勒蘇此亦以赫色勒嶺名爲河名之證

穆克蘇河 緯度三十八度以南

玉隴喀什河 洪圖作玉隴喀什今從舊文

哈拉喀什河 洪圖作喀喇喀什今從舊文

塔阜克扣尔 洪圖無有居民五百戶

攷證下



伊沙克森特 洪圖無

和闐 今為直隸州治

玉隴喀什 洪圖作玉隴喀什識略玉隴喀什邨在伊里

齊城東十里

待達克 洪圖無識略待達克卡倫在哈拉喀什河東岸

對河

哈拉喀什 洪圖作喀喇喀什識略哈拉喀什城在伊里

齊城西北七十里

雜瓦台 洪圖作薩瓦庫尔干今從識略

披雅尔滿台 洪圖作皮雅勒瑪今從識略

滾得里克台 洪圖無

木吉台 洪圖作穆治咸豐時添設

桑珠水 洪圖無今据胡圖

咽瑪台 洪圖作咽嗎今從識略

奇靈水 洪圖無此以卡倫名為水名

沙尔里克 洪圖無

綽洛克台 洪圖作楚拉克良夏尔今從識略

洛河克亮噶尔台 洪圖作雅肯良夏尔今從識略

哈尔哈里克即葉城 識略哈尔哈里克回莊在葉尔羌

城南距城二百里今改縣治

攷證下



玉喇里克 洪圖作約拉喇克識略葉尔羌城南回莊

玉喇里克河 洪圖無

克里揚即奇靈 洪圖作奇里克識略奇靈卡倫在葉尔

羌城南三百十里新喀什噶尔圖作克里揚

庫庫雅尔 洪圖作庫治雅尔識略在葉尔羌城西南二

百八十里通邊外諸部落

聽雜阿布河 洪圖作提茲捏甫水道記葉尔羌河東源

曰聽雜阿布河河過葉城縣北入沙而止不與葉尔羌

河會所經又在庫庫雅尔莊之西與舊不合

恰尔倫河 洪圖作黜尔靈喀城卡摺有恰尔倫地為糧

運後路現駐馬隊

和什喇普 洪圖作呼蛇喇布識略葉尔羌城西回莊又

和什喇普卡倫通邊外博洛尔部落

瓦察水 洪圖無

塔哈尔滿地 洪圖作塔夏尔瑪在色勒庫尔之北中隔

一山現駐馬隊

屈滿 洪圖作楚什滿在塔哈尔滿色勒庫尔二地之間

現駐馬隊

塔什庫尔干即色勒庫尔 新喀什噶尔圖作塔什霍尔

罕城 霍尔罕即 識略色勒庫尔回莊距葉尔羌城八百



里水道記塞勒庫勒在葉尔羌城西為外蕃總會之區  
現駐防營 按北至布倫庫里南至塔敦巴什西人統  
稱為色勒庫尔平地 洪圖作薩 雷關勒 介南北直行兩大嶺之  
閒為回族游牧善地

塔敦巴什即塞里河 洪圖無新喀什噶尔圖稱曰塞里  
河一作賽里按水道記葉尔羌河西源出喀楚特 即乾 竺特  
城南大山有水經色勒庫勒莊來匯正指此水而方向  
名稱均不能合塔敦巴什緩讀為塔克敦巴什疑即識  
略托克布隆河之音轉

賽特哈散 洪圖無

伊里蘇 洪圖無踰此山口循丕克水西行再踰明鐵蓋  
山口即達坎巨提部

烏帕朗河 洪圖無塞里河之南源

穆斯塔格山 山與因都庫什山相連為帕米尔東南界

盡處

坎巨提 洪圖無此即乾竺特之音轉識略乾竺特距葉  
尔羌十六站

明鐵蓋 洪圖無

開里克 洪圖無因都庫什嶺之山口

丕克水 洪圖無按自賽特哈散至丕克水旁所繪路線

攷證下

美



其南應踰丕克山口至小帕米余其西應循河而至開  
里克山口圖內漏未接繪

丕克 洪圖無新喀什噶尔圖作丕伊克自塔敦巴什踰  
此山口即至小帕米余

尼若塔什即新底 洪圖作撤匝塔什新喀什噶尔圖作

新底達坂一稱新岡山口為色勒庫尔西出帕米余之  
山口高一萬五千尺 西例言高數皆指高於海面言 按尼若塔什一

帶山梁南連因都庫什嶺北達天山 與蔥嶺正幹連合 亦為直

行一大支山無統名俄人遂以色勒庫尔山稱之而未  
標於圖此實蔥嶺之輔峯回疆之外障非用西法測繪

安能脈絡明析如是乎

小帕米余 俄英新約以小帕米余北面山嶺為兩國分  
管之界此帕歸阿富汗屬

恩庫尔 洪圖作溫庫尔

阿克塔什 在尼若塔什之西麓高一萬二千七百尺壘  
石為小堡濱阿克蘇河光緒十五年設卡十八年撤

達那尔水 洪圖無

廓沙夏尔水 洪圖無

沙里塔什 洪圖無

伊什提克河 洪圖作伊斯利格此為阿克蘇河之西源

攷證下



伊斯里克 洪圖無光緒十五年設卡十八年撤

鄂依庫尔 洪圖作魏庫里湖

布才拱巴什 洪圖作關巴茲伊巴再此為小帕米尔與

瓦罕分界之地

因都庫什嶺 按瀛環志略英國印度兵攻取興都哥士

南山邊各部落而俄羅斯邊境在此山之北三年前尙

有回部四五國互隔今止隔一大山而已因都庫什當

從舊譯作興都哥士

乞托拉余 洪圖無小回部

雅辛 小回部

雅尔渾河

巴拉吉尔 洪圖作巴喇吉里因都庫什嶺之山口

瓦罕河 洪圖無

喀喇噴赤 瓦罕部會長所駐

噴赤河 洪圖無

大帕米尔

帕米尔河 洪圖無

薩雷庫尔 洪圖作薩雷庫里英人稱為維克多里亞湖

英俄畫庫尔南北為兩國分管之界 按辨機西域記

商彌國境東北踰山行七百餘里至波謎羅川川東西

攷證下

學



千餘里南北百餘里狹隘之處不踰十里據兩雪山間川中有大龍池東西三百餘里南北五十餘里據大蔥嶺內其地最高池西派一大流西至達摩悉鐵帝國東界與縛芻河合而西流池東派一大流東北至佉沙國界與徙多河合而東流大龍池在何處迄無確證同治九年西曆八百七十年英人比耳以英文繙譯此記就天竺梵語推證國邑道里攷知元奘歸程沿阿母河經帕米爾踰色勒庫爾以至于闐乃以薩雷庫爾當所經之大龍池其說甚剏嘗疑記文此節頗有難通川之廣者究與澤泊異長千里餘之川而廣至百餘里殆非近理即云尚有

狹處然上文南北與東西對敘必廣處多狹處少大龍池在川中已統於川何

由別其爲池何由知其縱橫里數龍池之派東合徙多河西合縛芻河與波謎羅川爲一爲二亦不可辨因攷記內不稱河而稱川者自波謎羅川外如健馱羅國瞿折羅國屢言信度河矣漕矩吒國則云或都鶴薩羅印度川印度即信度阿耆尼國云越二大河西得平川瞿薩旦那國云至媿摩城媿摩川河川錯稱度當時必有區別又攷英人譯本於此節縛芻徙多諸河皆稱利弗爾利弗爾者英語河也波謎羅川則曰瓦雷瓦雷者英語兩山中間之平地也竊意西域多係山國當時方言已有



是稱記文審無漢名可配乃據兩山之閒必有川之義  
釋名爲川不當拘泥本訓致病扞格蓋波謎羅卽帕米  
尔譯音相同波謎羅川東西千里南北百里統帕米尔  
全地言也大帕米尔爲帕米尔河所出南北負山所謂  
狹隘處不踰十里據兩雪山閒也帕米尔河發源薩雷  
庫尔以庫尔爲大龍池正合川中有池之文西人測得  
高一萬四千二百尺所謂其地最高也西派合縛芻河  
卽帕米尔河匯入阿母河是也縛芻河爲阿母  
河久經攷定東派合  
徙多河徙多河爲今之蔥嶺河實不相及但由此至竭  
盤陀國今色勒  
庫尔地必循伊什提克河而東其時見有東派

之水遂揣爲合於徙多河不能如今之確測也單言水  
則曰派曰大流曰河兼言地則曰川推此釋印度川諸  
節皆無不合知波謎羅之爲帕米尔而龍池所在庶得  
歸宿冀可補舊說所未及

巴什滾伯孜 洪圖無光緒十五年設卡十八年撤

阿尔楚尔河 洪圖作阿里楚尔西域志阿喇楚勒舊對  
音爲阿尔楚尔在和什庫珠克達巴西三百里此以地  
名爲河名

尼赤塔什 洪圖無

蘇滿塔什 洪圖無喀城卡摺但稱蘇滿南距伊西洱庫

攷證下



余十里乾隆平定回部  
御製碑建立於此光緒十五年設卡十八年撤是年夏阿富汗人守之旋為俄兵逐去

伊西洱庫爾 洪圖作雅什里庫里今從識略西域圖志  
葉什勒庫勒在阿喇楚勒西南二百里山北有小徑通  
安集延

棍屯河

什克南 洪圖作舒格南今從識略小回部為阿富汗所  
并俄英新訂界約畫歸俄屬  
下幅附圖 地名已見正圖者不再列

緯度三十九度以北

艾雷勒什 洪圖作艾雷勒干塔里木河折而南流此一  
帶濱河邨落有八九處居民一百三十戶約一千一百  
餘口

緯度三十八度以北

車尔成 識略和闐東至克里雅所屬之策尔滿地方二  
千八百三十里原注係山路鮮有人戶車尔策尔音同  
當即是地按俄人普舌瓦尔游記稱車尔成地高四千  
五百尺自西歷七百九十五年乾隆六十年有和闐克里雅  
喀什噶尔阿克蘇人次第徙此阿古柏時為謫遣罪人

攷證下



之地現有居民六百戶約三千五百口皆傍河兩岸居住距車尔成西十五六里有廢城計長四里土人云此城距今已九百年相傳古時尙有一城二千年前早已淪沒自車尔成西至克里雅有二道一傍山行七百八十餘里一近沙漠行五百八十里 又按漢書西域傳鄯善國西通且末七百二十里且末國西爲精絕國又西爲扞彌國扞彌西通于闐三百九十里今攷羅布泊以南卽漢時鄯善國地水經注鹽澤在樓蘭國北扞泥城克里雅卽扞彌國見水道記車尔成介其閒而距羅布泊爲近當卽漢之且末國辨機西域記東行至折馱那國卽且末城也城

郭巋然人煙斷絕與俄游記古時有城之說合且末與策尔滿音呼相近竝可爲證 西域傳且末國南至小宛可三日行戎盧國東與小宛西與渠勒接均言辟南不當道又謂渠勒國北與扞彌接疑由且末而小宛而戎盧而渠勒以會於扞彌當卽車尔成至克里雅傍山行之道傳所謂辟南也阿禪闊帕等地必小宛戎盧諸國故壤但不可攷耳

塔尔唐 洪圖作塔尔塘西距車尔成七十里居民七八

戶

車尔成卽卡牆河 舊圖不載近年新疆官牘載有卡牆

攷證下

罌



河名 按水經注南河又東逕且末國北又東右會阿  
耨達大水其水北流逕且末南山又北逕且末城西且  
末河東北流逕且末北又流而左會南河東爲注濱河  
又東逕鄯善國北其水東注澤又漢書西域傳從鄯善  
傍南山北波河西行至莎車爲南道今卡牆河發源南  
山北流又東北流注於羅布淖尔循攷原委卡牆河當  
卽酈注之且末河其上流逕山北流卽阿耨達水下流  
逕巴什土里諸地之北卽注濱河亦卽班書南道從鄯  
善傍山所波之河也自唐以後茲道久荒地爲戈壁南  
河改而北趨然下流注澤之派至今如故賴此攷知漢

魏時之水道固輿地家所樂究其詳也徐氏松漢書西  
域傳補注謂此傳於山有旁南山北山之別於河但曰  
波河不分南北明西域中央止一大河水經注以爲南  
河北河各自注海足明其誤云云蓋當時泰西人游歷  
新疆尙稀圖說未葡卡牆一水翳埋幽阻無人問津致  
蓄此疑不足爲徐書病耳  
霍達列克 洪圖無在阿勒騰嶺之北麓有金礦車尔成  
人以夏令往挖

喀喇布朗湖 湖名無攷按俄人游記稱羅布淖尔昔廣  
今狹故土尔吉斯坦圖於淖尔暨是湖之南環以虛綫



疑從前統於淖尔嗣爲沙磧侵隔遂成二泊土人別爲之名也

威唐 洪圖作葦塘

羅布淖尔 俄游記稱淖尔西距喀拉布朗湖約三十里有水二支自湖穿度沙阜注於淖尔土人言三十年來羅布之水逐漸減少塔里木河流僅至威唐而止再東則盡蘆葦小舟亦不可入淖尔水深僅四五尺所長蘆葦出水甚高占淖尔面積幾及四之三惟近南岸處深及十五尺無蘆葦能見水面南岸有泥壤皆鹹疑此一帶皆淖尔涸出淤爲陸地云環淖尔邨落有十處居民

七十戶 按西漢時都護所屬止在天山以南班氏諸儒未能習知西北大地類以巨澤爲受水之墟但以羅布一泊積納蔥嶺諸川無所洩溢詎爲罕有遂有潛行地下出爲中國河之說載籍相承沿爲定論今亦未敢妄議惟西人審別地勢高下測得羅布淖尔高二千六百尺青海之鄂凌淖尔高一萬四千尺至河源所出之噶達所齊老則高一萬四千七百尺水果能伏流千五百里之遠何由上涌千餘丈之峻古人可作竊願一質斯疑也

羅布舊城

城基東西十二里周三十里在沙漠中土人

攷證下



稱爲康涅薩里猶言故城相傳其地居民向奉佛教西曆三

百七十三年

明洪武六年

城爲回教人所毀民遂散去

巴什士里

洪圖作巴什士哩東距察哈雷克約一百五

十里有城郭遺址居民無多近有自和闐徙往者地西

南十五里有廢城土人往往掘得古錢瓦器按水經注

河水逕伊循城北今自巴什士里東至察哈雷克其北

皆卡牆河所經度當時鄯善之伊循城所治必在其間

惜無可取證

察哈雷克

洪圖作察尔哈雷克距威唐約二百里居民

克里雅族八戶羅布淖尔族三十三戶有城郭遺址新

疆省光緒二十一年奏案作卡克里克西抵于闐縣一  
千七百餘里

阿勒騰塔格嶺

洪圖作阿斯騰塔格

正千五百里

噶斯湖

洪圖作夏斯此即胡圖之噶斯池

察們塔格嶺

齊桑薩土河

洪圖無

緯度三十六度以北

桑珠

洪圖作桑朱識略桑珠卡倫在葉尔羌城東南三

百二十里

洛音

洪圖無識略附玉隴哈什邨回莊俄游記稱居民

攷證下



舊由羅布遷此因以為稱洛普即羅布也

喀瑪特亮噶尔 洪圖作喀瑪特良夏尔地有金礦兼產

玉

哈朗歸塔克 洪圖作哈朗果塔克水道記哈朗歸山北

距額里齊城二百八十里俄游記稱其山峻削人不能  
到高約一萬九千尺

三普拉 洪圖作桑普拉識略附玉隴哈什邨之回莊俄

游記稱西距和闐城約四十里居民五千五百戶可耕  
之地甚廣能引玉隴哈什水穿渠灌田

策勒 洪圖作池喇識略策勒邨在玉隴哈什邨東南二

百三十里俄游記稱居民千餘戶地產桑民能養蠶織  
絲

哈沙河 一稱策勒河

干朱河 洪圖無

努喇 識略附塔克努喇邨回莊三十里

古羅克 俄游記地距波魯一日程

波魯 俄游記居民五十戶皆散處有水曰庫拉伯河  
標名為克里雅河西源濱河左右地可植麥舊產馬小而

健近漸少有路可達後藏

克里雅河 按河水北流入沙而止水道記誤以為北注

攷證下



大河

克里雅卽于闐 今設縣治俄游記稱地高四千七百尺  
居民三千戶多業農可耕地東西十五里南北三十七  
里又迤西赴和闐大路旁有狹長形耕地長二十五里  
阿禪 自克里雅至此約三日程居民一百戶業耕  
倭伊托格喇克 東距克里雅約三十里居民三百戶  
尼雅 洪圖作泥雅居民五六千戶大半業耕按水經注  
南河又東逕精絕國北尼雅濱河疑卽漢之精絕國而  
無可證釋

尼雅河 洪圖作泥雅

比列克 洪圖作巴列克地可畜牧有二湖約長數里  
回教墳 回教大師葬此洪圖作伊瑪穆札費尒薩得克  
卽回師姓字也闐部人每歲必往瞻禮焉

池日干河

索尒戛克 俄游記稱地有金鑛十四處周方約一百二  
十里高七千五百尺居民挖得金沙乏水淘洗以器向  
風簸之又尼雅河上源曰烏魯克河圖未標名河左亦有金  
鑛十餘處而地更高亦苦無水新疆官牘一作梭尒瓦  
克

雅尒通古茲

攷證下



托蘭霍札河

薩雷克吐斯河

洪圖無水出山巔迤南下流注於托蘭

霍札河俄游記稱河之上流有金鑛曰坎波拉克高一萬四千尺距河尚二里許取水不便惟於夏令日暮乘積雪流為水以之淘沙

博斯旦河

洪圖作博斯塔克托克喇克

安特喇

洪圖作安得喇新疆官牘作唵代勒西距尼雅

約二百里居民二三十戶業耕

威艾拉克

阿克河

洪圖無

塔什庫尔

洪圖無踰阿克河而南約三日程有金鑛現

已停采

莫羅札河

新疆官牘作麥佳此河上流受支水甚多俄

游記稱地有金鑛二處在酉者積砂厚至二三百尺土

人挖采相傳已數百年其東澗中河畔均產金砂現無

挖采者濱河地有水草宜畜牧

闊帕

有金鑛數處砂淨且大甲於諸鑛惟枯澗乏水亦

用簸風法淘沙新疆官牘一作卡拔

哈喇木蘭河

新疆官牘作喀喇密輦

克特美

洪圖無東距車尔成約四十里

攷證下



阿禪

托古茲達坂 西人皆以崑崙山統之

阿克塔克 洪圖無高一萬五千尺地多水皆冰雪所化

亦有居民

烏魯克河 洪圖無卡牆河之上流疑即水經注之阿耨

達大水

穆斯廓甫嶺 洪圖無

托尔肯 洪圖無在穆斯廓甫嶺之北俄游記稱有金礦

在平地亦可畜牧距此東北相近有煤礦

緯度三十六度以南

喀喇闊隆 此由拉達克北至葉尔羌之山口高一萬八千五百五十尺山嶺自東南斜趨西北即和闐南面之大雪山也水道記岡底斯山北出曰僧格喀巴布山當和闐正南過和闐西北發為蔥嶺按其方向殆即是嶺矣

愛企庭 洪圖無俄游記稱山中平地在崑崙與喀喇闊隆兩大嶺之間有金礦最著名載於西歷一千八百六十二年印度通商書從前挖礦人多至千餘

索尔庫尔 洪圖無俄游記稱金礦在庫尔西南土人近年所尋得

攷證下







